

Pitusiray

# Héctor E. Guerrero Risco

## PITUSIRAY

### DRAMATIZACIÓN EN CINCO CUADROS

#### Autorizada opinión

El historiador inglés Sir Clements Markham, calificó como:  
*“Historia encantadora, única en su género, de la genuina literatura incaica”*,  
a la leyenda que a continuación se presenta dramatizada y versificada.

#### Copyright

Para una biblioteca virtual.

Se autoriza el uso de la obra con fines culturales y educativos,  
con la sola mención de la fuente.

Los derechos de impresión, comercialización y otros, se mantienen incólumes

Héctor E. Guerrero Risco

DNI 06019930

Jirón Elvira García N° 2779 LIMA-1

Teléfono 5642297

Email: [hectorqueri@yahoo.com](mailto:hectorqueri@yahoo.com)

Página web:



[www.literaturaandina.com](http://www.literaturaandina.com)

NOTA: Para los que se interesen por contar con un texto impreso, en forma personal o en grupo, se les ofrece este servicio a un costo de S/.0.15 por página, con formato de libro o folleto, más el porte a domicilio. Concertar por teléfono o por **E-mail** para señalar el número de la cuenta para el depósito respectivo.



## La Pareja Atrapada

### LEYENDA ANDINA

*He aquí una fuente  
de amor puro y tierno  
entre el humilde pastor  
Acolla Napa  
y la escogida del Sol  
Chuqui Llantu.*

#### PERSONAJES:

**Acolla Napa** : Pastor de llamas.

**Chuqui Llantu** : Aclla, hija del Inca.

**Anciana** : Madre de Acollanapa.

**Q'ori Ticca** : Hermana de Chuquillantú.

**Pajarillo**

**Celadora** : Guardiana del Acllahuasi.

**Mamakuna** : Acllas entradas en años, guías de las novicias.

**Narrador** : Refiere hechos y describe lugares asociados a los personajes.

**CUADRO PRIMERO**

***Valle Sagrado de los Incas.  
Cusco - Perú***

*Frente a un rebaño de llamas blancas  
para los sacrificios al Sol, que pacen  
en una espaciosa explanada, el joven pastor  
Acolla Napa, tañe su flauta y a veces canta:*

*Acolla Napa :*

El Sol descende,  
la tarde se acaba ,  
la noche se acerca  
al collado verde.  
Mi madre me espera  
en la choza caliente  
Iré con mi ganado  
hasta el día siguiente.

Cantaavecilla mía,  
vacía tu miel en mi oído.  
Canta al amor y a la vida  
flautilla querida.

Embelesado en mi música,  
despreocupado y triste,  
con estas llamas amigas,  
canto a la vida.

\* \* \*

De pronto tiemblo,  
asustado miro;  
dos *ñustas* se acercan  
con paso decidido.

¡ Cielos, qué veo!  
Ahí vienen las fuentes  
como bellas doncellas.  
Ansioso de amor,  
Confundido, espero.

HÉCTOR E GUERRERO RISCO

*Chuqui Llantu:*  
*(Acercándose)*

Oímos tu canto  
apuesto doncel,  
tu trémula flauta  
nos ha sabido a miel.

*Q'ori Ticca:*

Hechizadas venimos  
a saber de ti.  
¿Quién eres?  
Tu nombre ¿cuál es?

*Acolla Napa:*

*(Echado a sus pies,  
temblando de admiración)*

De estas llamas  
el pastor.  
Acolla Napa,  
de Lares, soy.

*Chuqui Llantu:*

De pie amigo mío  
Veo en tu frente lucir  
muy bella una joya  
de plata maciza,  
con áureo perfil.

*Q'ori Ticca:*

El grabado ¿Qué es?  
¿Un ácaro, acaso dos?  
¿Se comen un corazón?  
*(Preguntan las doncellas  
hinchidas de emoción.)*

*Acolla Napa:*

*Utusi* es su nombre  
para otros arador,  
*(con sencillez afable  
respondió el pastor.)*

## Pitusiray

*Chuqui Llantu:*

¿Cómo lo conseguiste?  
¿Quién te lo dió?

*Acolla Napa:*

Es un regalo de mi madre.  
Trae suerte,  
me dijo, ¡Cúidalo!

*Chuqui Llantu:*

Que eres afortunado, lo veo  
pues tu semblante no es triste.  
Si alguna congoja tuvieres  
Con tu flauta la reviertes.



*Hermosas princesas. Me hacen feliz:  
su linda sonrisa y el grácil perfil.*

*Acolla Napa:*

Hermosas princesas.  
Me hacen feliz  
esa linda sonrisa  
y el grácil perfil.

HÉCTOR E GUERRERO RISCO

La tarde decrece  
la noche se acerca;  
permiso les pido  
para retornar.  
Un hambriento puma  
nos puede atacar.

*Chuqui Llantu:*

El permiso lo tienes  
amable pastor.  
Dichosas volveremos,  
felices del encuentro,  
hinchido el corazón.

*Q'ori Ticca:*

Tu estampa destaca  
Imponente, en los prados.  
Con tu flauta y tus llamas  
Muy adentro te llevamos.

*(Asombrado y confundido por el interés  
de las ñustas, arreando sus llamas  
canturreando se va.)*

*Acolla Napa :*  
*(Canta)*

“Son hijas del Inca  
al servicio del Sol.  
Yo, de llamas blancas  
para el culto del Señor.  
humilde pastor.

Agradezco a los nevados  
Apus *Sawasiray, Pitusiray*  
Por haberme enviado  
a tan cordiales *Acllas*.

Yo seguiré con mis llamas,  
Y ellas en su convento,  
el acllahuasi sagrado.  
¿ Qué más le puedo pedir  
a la vida que no sea esto?

*Chuqui Llantu:*

## Pitusiray

Apuremos el paso  
hermana querida.  
Si cierran las puertas  
del *Acllahuasi*,  
Vamos perdidas.

*Q'ori Ticca:*

El hambre me acosa  
La curiosidad también...  
( *Observándola* )  
¿Qué tienes Chuqui Llantu?  
Te noto algo triste,  
¿Qué ha hecho ese pastor  
para entristecer  
a tu joven corazón?

*Chuqui Llantu:*

¡Ay! hermana mía  
Yo misma no lo sé.  
¡Qué fuego me invade,  
que me calienta la cara;  
ni qué sortilegio me oprime,  
con su magia y su poder!.

( *Se van* )



*soñé que un pajarillo de vívido color,  
entendí que me decía:  
¿Qué tienes Chuqui Llantu? ¿Estás enamorada?*

## CUADRO SEGUNDO

### El sueño de Chuqui Llantu

*En el Acllahuasi.  
Chuqui Llantu no comió,  
casi no durmió y, cuando lo hizo,  
tuvo un dulce sueño de este modo:*

*Chuqui Llantu:*

Preocupada, afiebrada;  
en Acolla Napa pienso,  
atormentada.  
¡Cómo yo, virgen consagrada  
al culto del padre Sol!,  
¿Acaso podré acercarme  
a tan apuesto pastor?

Y cuando más sufría  
con el dilema de amor  
soñé que un pajarillo  
de vívido color,  
descendía a mi regazo,  
como a su nido, confiado  
y entre aleteos y píos  
entendí que me decía:

*Pajarillo:*

¿Qué tienes Chuqui Llantu?  
¿Estás enamorada?  
Si quieres saber lo que harás  
ante problema tan agudo  
Ve al centro de las cuatro fuentes  
que van a los Cuatro Suyos.

Pregúntales a las fuentes  
la razón de tu agonía.  
Y, si las fuentes te contestan  
con la canción que tú les cantes,  
segura podrás quedar,  
que harás lo que ¡tú quieras!.

## Pitusiray

### *Chuqui Llantu:*

Siguiendo tan bello consejo  
al centro de las cuatro fuentes,  
de los Cuatro Suyos,  
de donde viene las aclas  
para servir al Sol,  
en juvenil cortejo,  
acudí presto.

Y poniendo todo el empeño  
al que mi amor me impelía,  
canté la canción más tierna  
de un corazón amante,  
que jamás brotar podría:

### ***¡Micuc usutucuyoc utusi cusin!***

Exclamé, con vigor inusitado.  
Y las fuentes repitieron  
Muchas veces, en eco ilimitado  
Como para que no hayan dudas,  
entre lo santo y el pecado:  
Repitieron, repitieron, al unísono:  
La canción que yo canté:

*“El arador que se está comiendo el corazón,  
el utusi que se menea”*

Oída la respuesta,  
tal cual yo la quería,  
volví a mi aposento  
complacida y contenta .

Qué dulce mi sueño  
qué feliz mi despertar.  
Ahora ya sabía  
cómo el nudo desatar.

## CUADRO TERCERO

### En la choza del pastor

*Acompañada siempre de su hermana,  
Chuqui Llantu llega a la choza del pastor  
y encuentra sola a su anciana madre.*

*La Anciana .*

A mi único hijo  
¿qué le sucedió?  
Está muy triste,  
No habla, no come,  
no duerme, suspira;  
parece que estuviera  
perdido de amor.

¡Oh Señor Pacha Cámac!  
¡Padre del núbil amor!  
Para estos casos  
tengo una santa poción:

Con ortigas que recogeré  
de entre las piedras;  
haré una sopa bien caliente  
y a mi hijo amado,  
de su enfermedad sanaré.  
Es muy buena, bien lo sé,  
del mal de amor saldrá curado.

¡Oh! qué sorpresa  
vas a tener hijo mío.  
Ahí vienen de nuevo  
las *ñustas* hijas del Sol.  
Para que no te vean  
métete en este bordón.

## Pitusiray

Confía en tu madre  
en su filtro, en su magia,  
y, para sanarte del todo,  
en sus sabias artes.

*Acolla Napa:*  
(desde el refugio del bordón)

Las ñustas se acercan,  
son ellas, las veo  
alegres risueñas,  
por el prado corretean.

Qué hermoso está el día.  
Todo luce tan bello.  
Un cielo moteado  
de blanco y azul.

los cerros enhiestos,  
verdes las praderas,  
festivos arroyos  
sus aguas borbotan.

Ya llegan las *sipas* \*  
a la humilde chozuela;  
hermosas, espléndidas  
como dos flores bellas;

Como limpias cascadas,  
como el arco iris,  
como la aurora,  
como la luna clara.  
Como rayitos de sol  
en la oscura mañana.

*Chuqui Llantu: (llegando)*

¡Buen día señora!  
Muy digna matrona.  
¿Dónde está el pastor  
de las llamas blancas  
de Inti el Señor?

*Anciana:*

Dichosos mis ojos,  
mi aliento y mi voz,

dichosos mis oídos  
que escuchan el dulzor  
de palabras tan amables  
de las hijas del Sol.

Mi hijo, el pastor  
Acolla Napa,  
ha salido fuera  
en sagrada misión.  
El rebaño, a mi cargo,  
retoza y pace,  
a mi atenta mirada  
y mi protección.

*ChuquiLlantu:*

¡Qué hambre que tengo  
mi buena señora!  
su puchero esparce  
fragancia halagadora.

*Anciana:*

Es guiso de ortigas  
de ingrato sabor.  
Es bueno para el hambre  
y las penas del amor.  
(*lo sirve*)

*Chuqui Llantu:*  
(*probándolo*)

Bendita señora  
qué bueno el sabor  
en el Acllahuasi  
no cocinan mejor.

(*Mirando al bordón*)

Abuelita buena  
¡Qué bello el bordón!  
en cedro y en oro,  
labrado luce, con primor.

## Pitusiray

Pende, descollando,  
de aquel humilde rincón.  
¿Cómo llegar pudo  
a tus manos sabias  
joya de tanto valor?

*Anciana.:*

Una de las mujeres  
del divino Pacha Cámac  
a mi madre, su amiga  
gustosa regaló.  
Es un gran tesoro,  
de mágicos poderes.  
Ahuyenta los males  
y la dicha trae.  
Lo aprecio mucho  
por su gran valor

*Chuqui Llantu:*

Si la ñusta te pidiera  
que se lo dieras prestado.  
¿Satisfarías su anhelo  
por tan sólo un rato?

*Anciana:*

A una *aclla* del Sol  
¿Quién le podría negar  
por unos días, si quiere  
favor tan singular?

Tómalo preciosa niña;  
al Acllahuasi contigo,  
si deseas, podrás llevar.  
Estoy segura que de vuelta  
pronto lo traerás.

*Chuqui Llantu:*

Gracias anciana bendita  
Cuánta dicha me das  
al pastorcito de llamas  
tu gesto contarás.

HÉCTOR E GUERRERO RISCO

Dile que luego vendré  
a oír su flauta tocar.  
a ver su tirado de plata  
y al arador admirar.

Contenta voy por el prado  
con ansias de regresar  
llevándome de recuerdo  
este bordón sin igual.

*Anciana:*

Adiós niñas queridas  
Muy pronto regresad,  
con el corazón contento,  
a este prado visitad.

Canten, ríen o lloren,  
pero vivan para el amor.  
Que la desdicha se aplaca  
apacando el corazón.

*(Salen)*

Pitusiray

## CUADRO CUARTO

### En el Acllahuasi Aposento de Chuqui Llantu

*Chuqui Llantu:*

Qué bordón tan galano  
la anciana me ha prestado  
en este rincón lo pondré  
para adornar mi cuarto.

Hoy me siento feliz,  
he cenado con agrado,  
las celadoras me dejaron  
con el bordón ingresar.  
Me dormiré dulcemente  
No soñaré más en vano  
He traído al *Acllahuasi*  
el secreto de los prados.

¡Gracias Padre Sol  
por día tan dichoso  
que me has dado hoy;  
todo de paz y de gozo!.

Me acostaré, dormiré  
bajo estas mantas de lana  
Nada me turbará  
hasta entrada la mañana.  
(*Se acuesta*)

*Acolla Napa:*

(*desde su escondite*)

Plácido sueño  
Núbil dormir  
Todo es silencio.  
¡Esto es vivir!  
Luz, de la luna...  
se apaga el candil,  
celadoras que vagan  
en rutina servil.  
Ya es el conticinio,

HÉCTOR E GUERRERO RISCO

que es medianoche;  
del bordón saldré  
cauteloso y quedo.

( *Saliendo* )

La bella,... durmiente  
Yo, friolento,  
me tiemblan las piernas,  
contengo el aliento.

Perdido me hallo,  
en sagrado convento,  
Yo, pastor de llamas,  
¡Oh gran sacrilegio!

Temblando me acerco  
al impoluto lecho.  
Ella, virgen yacente;  
Yo, intruso perverso.

Quiero llorar y no puedo.  
pero gritar, no quiero.  
La *ñusta* sonríe  
algún dulce sueño.

El bordón me espera  
si ocultarme quisiera.  
Siendo de amor mi pena  
sólo con amor se llena.

El claror de la luna  
mi silueta perfila:  
mi *chullo*, mi poncho,  
mis bragas ostenta.  
Un profundo suspiro  
me infunde valor;  
de rodillas me acerco  
al lecho y su calor.

La *ñusta* ha oído  
en sueños, dormida,  
del pastor intruso  
el suspiro delator.

## Pitusiray

De pronto me mira,  
el miedo la turba,  
un grito ahoga  
de puro pavor.

Yo pastor de llamas  
la miro extasiado.  
Con la flauta ensayo  
un tímido canto.

- ¡Acolla Napa!  
(*Turbada me dice*)  
- ¡Chuqui Llantu!  
(*Apenas contesto*).

La turbación se ausenta  
La locura empieza.

*Chuqui Llantu:*

¿Cómo has entrado?  
¿Qué haces aquí?  
Eunucos y *mamakunas*  
nos matarán al fin.

*Acolla Napa:*

Si he de morir, amando;  
pues no quiero vivir, muriendo.  
Para amarte he venido  
a la muerte desdeñando.

*Chuqui Llantu:*

Estoy conmovida  
por tu amor verdadero,  
¡Ven, amado mío  
ocúltate en mi lecho!.  
Entra pronto,  
que el frío es intenso.  
Si te ven afuera,  
¡seremos muertos!.

*Acolla Napa:*

Pasaremos la noche  
más que despiertos;

entrelazados a veces  
otras casi sueltos...  
Las cosas del amor,  
dicen los expertos  
arrastran consigo  
sus propios secretos:  
En vuelo amoroso  
Te elevas al cielo  
Y sin saber cómo  
Ruedas por el suelo.

*Chuqui Llantu:*

Así es la dicha humana  
fugaz y variable,  
Si alegre al anochecer  
muy triste por la mañana.

Amo la devoción  
y al Acllahuasi bendito.  
¿Quién ordena a mi corazón  
seguir su propio camino?

La respuesta no la sé  
pero viene desde dentro.  
La vida pide más vida  
Y sin ella, no hay contento.

Amar y dormir, nacer y morir.  
Hay un tiempo para amar  
y otro para morir. ¡Quiá!  
Si complicado es nacer  
Qué de fácil es morir.

**(Al amanecer del día siguiente)**

*Acolla Napa:*

La luna se ha ido  
las estrellas mueren.  
los nevados se coronan  
de dorado sol.  
La dicha ha empezado,  
y que pronto se acaba.  
Temo que el Acllahuasi  
tiemble horrorizado.

## Pitusiray

*Chuqui Llantu:*

Acolla Napa mi amado  
prepárate a morir  
tu osadía y la mía  
pagaremos con la vida.

*Acolla Napa:*

Un momento querida.  
Tengo la solución  
como vine volveré  
metido en el bordón.

*Chuqui Llantu:*

Hazlo ya mi bien amado  
que oigo pasos llegar.  
Con el bordón en la mano  
retornaré a los prados.

*Acolla Napa:*

Ahí voy amada mía  
que mi refugio es seguro  
nadie sospechará,  
¡Por Pachacámac!, lo juro.  
(*Se mete en el bordón*)

*Chuqui Llantu:*

Retorna un momento,  
que has olvidado tu *chullo*  
que no lo encuentren te pido,  
¡de prisa, que oigo un murmullo.!

*Acolla Napa:*

Rápido, como el viento,  
con mi *chullo* me escondo.  
No olvides el bordón  
cuando salgas de paseo.  
Que si me dejas, ya sabes  
Al *Acllahuasi* revuelvo.

## CUADRO QUINTO

*Chuqui Llantu sale sola, muy temprano,  
a su habitual paseo por el prado.*

*Chuqui Llantu:*

Con el bordón en la mano  
sabiendo su contenido  
a mi hermanita he dejado  
en el *Acllahuasi* rezando.

Tengo miedo, una celadora  
me sigue con cautela;  
de mi conducta sospecha  
y del bordón la secuela.

¿Qué se trae esta niña,  
parece que la oigo decir,  
con palo tan extraño?  
Temo que sólo sea:  
llanto, riña y todo daño .

*Celadora:*

La seguiré por el prado  
con paciencia y con cautela  
Si el **no bien**, advierto segura  
gritaré pidiendo ayuda.

*Acolla Napa:*

Cuando lejos del convento;  
creyendo ya estar a solas,  
salí del mágico bordón  
y de Chuqui Llantu  
la mano aprieto...

La celadora, furtiva,  
temblorosa, por llorar,  
ambos ojos se enjuga  
y nos enrostra fiera:

## Pitusiray

*Celadora:*

**¿Qué hacéis?** inquiera  
con furor no reprimido  
**¡Venid conmigo!**  
y cogiendo a la ñusta  
quiere arrastrarla consigo.

*Chuqui Llantu , Acolla Napa:*

*Ambos le dijimos: ¡NO!*

*Chuqui Llantu:*

¿Qué porvenir nos espera?

*Acolla Napa:*

Si por amarnos moriremos  
¿Para qué os seguiremos?

*Celadora:*

La escena es tierna,  
lo entiendo con terror.  
Si no doy cuenta de ello  
también moriré con vos.

Retornaré al *Acllahuasi*  
tan rápida como el rayo  
a las celadoras advertiré  
de tan horrendo pecado.

*Narrador:*

Pocas horas después  
Cerca del medio día  
Una turba desbordada  
en aguerrido tropel.  
harán pagar a los mozos  
su descabellada osadía.

Mientras las llamas pacían  
como perlas apiñadas  
y en los roquedales,  
aguas claras bebían.

Mientras las flores ansiosas  
disponen su dulce corola  
a colibríes hambrientos  
y sedientas mariposas.

Mientras el viento se corta  
en las cuchillas del *ichu*  
y la neblina se esparce  
entre arboledas y breñas.

Mientras la naturaleza toda  
de fiesta y gala se viste.  
La dichosa pareja  
entre besos y abrazos  
dormita, dormita ...  
ausente de todo dolor y,  
siguiendo la ley de la vida,  
sólo del amor pendía.

De pronto, a lo lejos,  
con furiosos alaridos  
Rompiendo la quietud  
una multitud aparece.  
¡A ellos!, ¡A ellos! gritan  
con desaforada porfía.  
Armados de lazos y palos  
a la pareja persiguen.

Ante el clamor y amenaza  
de tanta gente armada.

*Acolla Napa- Chuqui Llantu:*

¡Huyamos!, ¡de prisa!, ¡Vamos!  
*ambos se dicen*

*Narrador:*

Empieza la huida  
y la persecución también  
por riscos, breñas, quebradas  
y crecidos matorrales.

## Pitusiray

*Chuqui Llantu:*

¡Al Pitusiray! *grita ella*  
la *huaca* del amor enhiesto.

*Acolla Napa:*

¡Al Sawasiray!, responde  
La *huaca* del amor eterno.

*Chuqui Llantu:*

Cada vez más lejanos  
de la turba se oyen los gritos:  
¡Atrapan a esos malditos!  
¡Que mueran, por villanos!

Cansada estoy de tanto correr,  
las viejas guardianas quedan lejos.  
Descansemos un rato  
para tomar aliento.

*Acolla Napa:*

Te cargaré si es preciso  
para este mal paso vencer.  
Que más vale cansados vivir  
que descansados perecer.  
Las celadoras se acercan,  
sigamos en nuestra carrera,  
hacia el nevado huyamos  
que dichoso nos espera.

*Chuqui Llantu:*

Mucho más fuertes y veloces  
Nuevamente aventajamos  
a nuestros perseguidores.

*Acolla Napa:*

Ahora sí , (*dice él*)  
Descansemos un momento  
Hemos llegado al nevado  
del *Pitusiray* sagrado.

*Chuqui Llantu:*

*(Ella, cogiendo su alpargata  
le replica): Si, Amor Eterno...*

**Narrador:**

Cuando las celadoras llegaron  
donde descansó la pareja  
otra cosa más no hallaron  
que dos estatuas de piedra.

Así concluye la leyenda  
de la *Huaca* consagrada  
del nevado *Pitu-siray*  
donde el Inca ora y reza.

Ahí la pareja atrapada,  
atestigua, sin rubor,  
que nada, por sagrado que sea,  
es más fuerte que el amor.

**FIN**

*Colofón moderno:*

Aura nívea de pareja núbil  
saga del Ande ardiente  
flecha del tiempo que hiere  
con el dulce néctar  
de su aguzada punta.

Flor sangrante  
de dorado cáliz  
Fragante brisa,  
Muda canción  
de dolorida alma  
Con tu frescor  
Tocas mi puerta.  
*Aclla* y pastor  
Llamas y Sol  
Nada en la vida  
Supera al amor.

## Pitusiray

### GLOSARIO

- Aclla.**- Mujer consagrada al servicio divino.  
**Aclla Huasi .**- Casa o convento de las escogidas.  
**Acolla.**- Provisión. Acolla Napa el que aprovisiona de llamas blancas para el culto  
**Chuqui.**- Oro, lanza. Chuqui Llantu es sombra de lanza, bella estampa.  
**Cori.**- Oro.  
**Llantu.**- Sombra.  
**Mamakuna.**- Plural de *mama*, las madres. Eran Acllas de larga vida conventual. Servían de guías a las novicias.  
**Napa.**- Llama blanca o efigie de llama en plata.  
**Ñusta.**- Princesa, hija del Inca.  
**Pitu-** Pareja, de dos en dos  
**Siray** – Coser. **Pitusiray**, pareja atrapada o esculpida.  
**Sawa-** (sagua, sahua) Entrelazarse, **Sawasiray** , amarrarse en matrimonio.  
**Sipas.**- Mujer joven.  
**Ticca.**- Flor.

### ORIGEN

\* La leyenda fue tomada del libro *Topónimos Quechuas del Perú*, del Dr. Max Espinoza Galarza que a su vez la tomó del cronista Fray Martín de Murúa.

(Esta dramatización fue preparada entre los días 7 y 11 de Octubre del año 2003)

### REGALÍA

La Asociación Peruana de Literatura Infantil y Juvenil de Jaén queda autorizada para promover su representación y percibir un porcentaje permanente como regalía por derecho de autor que le concedo por tiempo indefinido, en atención a su dedicación por alentar y promover la inquietud cultural de esta importante región. Esto no implica renunciar al derecho de edición que mantiene el autor, sin perjuicio del multicopiado que se haga para los fines concedidos.  
Jaén, 11 de Octubre de 2003

Héctor E. Guerrero Risco

En nuestra página web hemos abierto una **Biblioteca Virtual Andina** con acceso gratuito a diferentes temas: cuento, poesía, drama, novela, política, religión.



[www.literaturaandina.com](http://www.literaturaandina.com)

